Reading Ilse Aichinger in Israel

On the occasion of the author’s 95th birthday

# International Workshop

November 27-28, 2016

The Hebrew University of Jerusalem, Mount Scopus, Rabin Building, Room 2001

Lectures will be held in German and English and are open to the public.

Caption: fotografie: stefan moses

**Program**

Sunday, November 27, 2016

13:30 Greetings **Johannes Strasser** (Director, Austrian Cultural Forum Tel Aviv) **Christoph Schmidt** (Head, Division of German Literature and Language) **Annegret Pelz** (Institut für Germanistik, Universität Wien) **Birgit Erdle** (DAAD Walter Benjamin Chair)

14:00-15:00 **Vivian Liska** (The Hebrew University of Jerusalem, University of Antwerp)   
 „Der Bund zwischen uns und uns“. Ilse Aichinger lesen

15:00-16:00 **Lina Barouch** (Franz Rosenzweig Minerva Research Center, Deutsches Literaturarchiv Marbach)  
 *Native Balconies, Foreign Words*: On Two Texts by Ilse Aichinger

Chair: **Annegret Pelz** (University of Vienna), **Birgit Erdle** (The Hebrew University of Jerusalem)

16:00 Coffee Break

16:30-17:30 **Mona Körte** (Center for Literary and Cultural Research, Berlin)   
 Das taube Ohr der Sprache. Ilse Aichingers *Meine Sprache und ich* als Grenzfall

17:30-18:30 **Thomas Macho** (IFK International Research Center for Cultural Studies, University of Art and Design Linz, Vienna)   
 Wiener Kindheit: Zu Robert Neumann und Ilse Aichinger

Chair: **Annegret Pelz** (University of Vienna), **Birgit Erdle** (The Hebrew University of Jerusalem)

19:30 Dinner

Monday, November 28, 2016

09:30-10:30 **Simone Fässler** (Pädagogische Hochschule Thurgau)   
 *Film und Verhängnis*: Die Bergung der Opfer im Kino

10:30-11:30 **Gundula Schiffer** (Cologne)   
 Preciseness, Hebrewness and Tenderness. Ilse Aichinger’s Writing Explored by a Translator

Chair: **Jan Kühne** (The Martin Buber Society of Fellows in the Humanities at the Hebrew University, Jerusalem)

11:30 Coffee Break

12:00-13:00 **Annegret Pelz** (University of Vienna)   
 Meere, Flüsse, Kanäle, Flecken. Aichingers Wasserzeichen

Chair: **Irene Aue-Ben-David** (Director, Leo Baeck Institute Jerusalem)

13:00 Lunch

14:30-15:30 **Bettina Bannasch** (University of Augsburg)   
 „Gute Literatur ist mit dem Tod identisch“. Ilse Aichingers *Spiegelgeschichte*

15:30-16:30 **Itta Shedletzky** (The Hebrew University of Jerusalem)   
 Die Erzählung *Eliza Eliza*: Kinderspiele als Folie des Absurden und der Erinnerung

Chair: **Arndt Engelhardt** (Franz Rosenzweig Minerva Research Center, Simon Dubnow Institute, Leipzig)

16:30 Coffee Break

17:00-18:00 **Birgit Erdle** (The Hebrew University of Jerusalem)   
 Das Schreiben müsste punktueller sein. *Rahels Kleider* und „Spring in the Park“

Chair: **Amir Engel** (The Hebrew University of Jerusalem)

18:00 Concluding Remarks